

联合国

大会



安全理事会



Distr.
GENERAL

A/46/946
S/24291
15 July 1992
CHINESE
ORIGINAL, ENGLISH

大会
第四十六届会议
议程项目37
南非政府的种族隔离政策

安全理事会
第四十七年

1992年7月15日

反对种族隔离特别委员会主席

给秘书长的信

谨随函附上特雷弗·赫德尔斯顿大主教阁下在由反对种族隔离特别委员会共同主办、于1992年7月14日和15日在伦敦举行的关于南非境内政治性暴力问题和《全国和平协议》执行情况的国际听询会上所致闭幕辞(见附件)。

请将本函及其附件作为大会议程项目37的正式文件和安全理事会的正式文件分发为荷。

反对种族隔离特别委员会

主席

易卜拉欣·甘巴里(签名)

附 件

1992年7月15日

特雷弗·赫德尔斯顿大主教
在关于南非境内政治性暴力问题和
《全国和平协议》执行情况的
国际听询会上的闭幕辞

这次关于南非境内政治性暴力问题的国际听询会是在历史最关键的时刻举行的——我们正处在南非人民和国际社会努力把南非从一个种族隔离的国家转变为不分种族的民主社会过程中的一个转折点上。

举行这次国际听询会有三个目标：

- (a) 收集政治性暴力的证据及其对南非民主改革造成威胁的证据；
- (b) 评估为制止暴力已采取的主动行动并审议国际社会能作出的贡献；
- (c) 提请国际舆论对关键问题的注意。

国际听询会显然已实现了这些目标。听询会为国际社会提供了一个独特的机会，使人们从南非各个不同领域的专家和证人、以及从书面备忘录、报告和其他文件中了解政治性暴力的真象。

大家的共同理解是南非境内暴力的根源在于种族隔离制度，只有建立一个统一的、不分种族的民主新南非才能确保形成发展和平，消除暴力文化的气氛。

不言而喻，现在政治性暴力的程度已严重威胁到南非民主改革的前景。这种暴力已导致通过民主南非大会而开展的谈判进程走向破裂，其特点是政治性暴力势必阻碍正在南非许多地区进行的民主选举。

国际听询会为查明必需加以解决的关键问题提供了一次机会，从而能够形成一种可按照联合国关于南非问题的宣言所设想的方式进行真诚谈判的气氛。其中最重

要的问题是：

- (a) 南非政权继续实行的秘密行动计划；
 - (b) 特别部队的存在，其中包括如 Koevoet 和第32营在内的外国军队，它们与挑起和煽动暴力事件直接有关；
 - (c) 黑人大多数对警察和保安部队缺乏信心，认为它们是镇压追求民主改革之士的工具；
 - (d) 未能彻底调查政治性暴力行为，未能对参与者绳之以法，包括未能保护证人；
 - (e) 在保安部队成员参予煽动和挑唆政治性暴力的案子中官官相护；
 - (f) 把许多单身汉旅馆转变成发动攻击的基地；
 - (g) 未能实行有效管制以禁止携带凶器，警方也拒绝执行现有管制。
- 发生政治性暴力的主要责任必须由南非政权承担，因为该政权未能采取有效措施加以制止。

人们把《全国和平协议》和戈德斯通委员会设想为可以解决这些问题的机制，但这些机制却受到了南非政权的有效破坏。南非政权的确对戈德斯通委员会的许多建议置若罔闻。

向国际听询会提出的种种证据均证实《全国和平协议》的目标未能实现，因此现在需要采取特别的主动行动，包括国际社会的参与，以便结束政治性暴力。

联合国，连同其他有关国际机构，包括非洲统一组织、英联邦和欧洲共同体都已着手处理这个问题。

现在需要采取果断行动。当前有三个紧迫的挑战：

第一，国际社会必须通过建立适当的机制进行干预，不仅要确保有效地监测政治性暴力，这就需要进行广泛的调查和进行其他努力，而且还要确保找到制止暴力的办法；

第二，国际社会必须尽可能对南非政权施加压力，使其基于各解放运动、宗教团

体、工会和其他民主组织的立场,采取有效步骤结束暴力;

第三,为了防止南非政权继续破坏建立民主新秩序的进程,国际社会必须按照联合国关于南非问题的宣言,全面参与该进程。

除非国际社会现在就采取上述行动,否则,按照联合国关于南非问题的宣言的设想进行真诚谈判就毫无前景可言。
